

FRAME China

记录时代热度 | 第一辑 |

08

INCLUDING
THE GREAT
INDOORS
AWARD
CATALOGUE

CELEBRATING THE BEST
INTERIOR DESIGN
— WORLDWIDE

AT
DOORS
AWARD

2007

设计源于自然

设计源于自然

锐目08系列 第一辑

本书编委会 编译

中国文联出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

设计源于自然: 锐目08第一辑/《设计源于自然》编委会编.

北京: 中国文联出版社, 2008.3

ISBN 978-7-5059-5842-5

I. 设… II. 设… III. ①室内设计-研究-世界 ②产品-设计-研究-世界 IV. TU238 TB472

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第036562号

书 名	设计源于自然——锐目08第一辑
编 者	《设计源于自然》编委会
出 版	中国文联出版社
发 行	中国文联出版社 发行部 (010-65389150)
地 址	北京农展馆南里10号(100125)
经 销	全国新华书店
责任编辑	陈香君
责任印制	李寒江 陈香君
印 刷	北京博海升印刷有限公司
开 本	889×1194 1/12
印 张	16.5
版 次	2008年3月第1版第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5059-5842-5
定 价	120.00元

您若想详细了解我社的出版物

请登陆我们出版社的网站<http://www.cflacp.com>



雅生，是全球知名卫浴制造商汉斯格雅旗下的顶级品牌，是德国顶尖的卫浴品牌之一，它的产品均为世界著名设计大师设计。让·玛利·玛颂，著名设计师、建筑师，为本次推出的浴室系列产品，创造了一种全新的设计理念：自然美学、现代设计和功能性的完美融合。这一理念的核心是：以人为本，纯粹的水文化体验。更多雅生玛颂产品的信息请垂询汉斯格雅各办事处：

华东(上海)021-33020501 华北(北京)010-65171398 华南(广州)020-38770415 西南(成都)028-86200601
网址www.hansgrohe.com.cn

AXOR® 雅生®
hansgrohe

CONTENTS 目录

007 FAST FORWARD 快进

3deluxe, UN Studio等建筑事务所

009 STILLS 细节

- | | | |
|-----|-----------|--------------------------------------|
| 010 | 崇拜神秘 | The Adoration of the Mystic Mentjens |
| 012 | 图片社 | Photo Shop |
| 014 | 轻触 | Soft Touch |
| 016 | 舞会 | Dance Party |
| 018 | 你拥有竹子 | You've Got Bamboo |
| 019 | 玫瑰色的纠缠 | Badger with Rosiness |
| 020 | 最后一剪 | Final Cut |
| 022 | 瑞士卷 | Swiss Roll |
| 023 | 旧货卖场 | Garage Sale |
| 024 | 冷静的特征 | A Sobering Note |
| 026 | 黑手党的狂热 | Mafia Mania |
| 027 | 衰老过程 | Ageing Process |
| 028 | 服装秀开演 | Now Fashion Show |
| 030 | 全速后退 | Full Sped Backwards |
| 032 | 被绚丽的光芒包裹着 | Surrounding by the rays of light |
| 034 | 方格世界 | All Square |
| 035 | 喧嚣理论 | Chaos Theory |
| 036 | 树枝智囊团 | Think Tank Twigs |
| 037 | 碳复制 | Carbon Copy |
| 038 | 丰富的波纹 | Ripples Aplenty |

039 THE GREAT INDOORS大空间

- 039 自然和技巧
Nature&Artifice
自然是想象之源，自然是灵感之源，自然是智慧之源。
- 040 矿工的奇迹
A Miner Miracle
阿尔萨斯 (Alsace) 的一座银矿的深井，促成了艺术家斯坦纳和伦兹格 (Steiner & Lenzlinger) 对文化与自然交合的夜晚世界进行探索。
- 042 永远年轻
Forever Young
12世纪塔楼，当一家诊所搬进来时，由迈克尔·杨 (Michael Young) 和卡特琳·奥琳娜 (Katrin Olina) 进行了改建。
- 050 "法术"之人
The Medicine Man
马修·雷汉尼尔 (Mathieu Lehanneur) 将科学家的精神带到了工作室，以寻求提高生活品质的创造。
- 062 优雅用餐
Grace Before Meals
在阿姆斯特丹一座由穆勒·恩·范·托儿 (Müller en Van Tol) 工作室彻底改造的小教堂里，与食物有关的仪式带有一丝敬畏的色彩。
- 070 把板条箱放在屋里
The Crate Indoors
在RaiserLopes事务所设计的上海Hugo Boss Orange店里，粗陋和精致并存。
- 078 ROC之星
ROC Stars
4支设计团队对阿培尔顿 (Apeidoorn) 的一座学院的综合设施进行设计，以展示学校生活是多么的精彩。

089 THE GREAT INDOORS AWARD CATALOGUE

最佳室内评奖2007目录

- 090 介绍
- 091 评委会和提名委员会
- 092 获胜者
- 102 展示和售卖提名
- 106 集中合作提名
- 112 休闲和消费提名
- 116 服务和公共设施提名
- 121 年度室内设计公司提名

THE GREAT INDOORS AWARD 2007

125 GOODS 界面

- 126 行星菲兹
Planet Feiz
- 134 自然的力量——伦敦100%设计
Forces of Nature——100% Design London
- 138 他们自己的格调
A Class of Their Own
- 146 《疯狂晚餐》
Mad Dinner
- 152 2007深圳/香港城市建筑双年展
2007shenzhen/Hongkong Bi-City Bienale of Urbanism/Architecture
- 164 都市浪人的百宝箱
Treasure Box for Urban Nomads
- 168 意大利面女王
Pasta Princess
- 169 FurnID三人团队
Three of a Kind
- 170 黑暗、明亮、晶莹
Dark, Light or Crystal Clear
- 171 木框架结构
Wood Frame Construction- Wooden Chairs
- 174 木结构框架
What Lies Beneath
- 176 极致翻新
Extreme Makeover
- 178 不仅仅是黑与白
It's not All Black and White
- 180 功能之美
Functional Beauties
- 182 庆祝10周年
Ten and Counting
- 184 线的领地
Field of Threads
- 186 元素周期表
The Periodic Table
- 188 就挂在那儿
Hang in There
- 190 让灯泡亮起来
Sunlight in a Bulb
- 192 保持干燥
Keep It Dry
- 196 湿，湿，湿
Wet Wet Wet

本书编委会

- | | |
|-------|------------------|
| 顾问 | 周家斌 熊晓鸽 徐洲 |
| 总策划: | Francis.Z |
| 主任: | 黄华 |
| 主编: | 姚京 |
| 副主编: | 李滌非 |
| 外文校对: | 李剑曦 |
| 平面设计: | 李书轶 |
| 特约设计: | 米未设计工作室 |
| 创意: | 豪威创世 (北京) 广告有限公司 |

本书内容版权归FRAME MEDIA所有,所有图片和文字未经版权所有人书面批准,一概不得以任何形式或方式转载或使用。

"Frame" is a registered trademark of Frame Media, Inc., Lijnbaansgracht 87, 1015 GZ Amsterdam, the Netherlands.

美国奢华, 尊享定制

科罗仕路
Xcrossroads
AMERICAN LUXURY

北京展示中心: 朝阳区东四环中路193号红星美凯龙六层 F8218, 电话: 67729323

Dream Home Green City

小奢于居·大智于心



Wood Mode
A Division of The Wood Group



VITA
丰意德

十年前开启的第一扇窗，
让您领略来自欧罗巴的浪漫设计元素

Ten years ago, the first window into
romantic European design in China was opened.



十年中营造的这个平台，
为您演绎家居生活的品味与奢华经典

Over the last ten years, this great stage has
supplied your home with luxury and elegance.

1998-2008

丰意德与各界朋友共享成立十周年庆典
Vita Furniture is proud to announce our ten year anniversary

FAST FORWARD 快进

Imagining the future 想象未来



↑ CLUB 俱乐部

3DELUXE/拉斯维加斯

www.3deluxe.de



↑ KONSTRUK

卡里姆·拉希德/未来浴室概念

www.karimrashid.com



↑ ↓ OPEN 开放

一座废弃铁路桥上的咖啡餐吧,
预计于2008年1月完工/阿姆斯特丹

www.cie.nl

↓ DUTCH PAVILION 荷兰馆

UN STUDIO/2010年上海世界博览会
竞赛入围

www.unstudio.com





↓ **LABELS 2 标志2**
时装中心/柏林/预计于2009年完工
www.hhf.ch



↑→ **CHUV HOSPITAL CHUV**
洛桑大学医学院

2B ARCHITECTES, A+U+A, 尼古拉斯·范 (NICOLAS PHAM) 和 C.A.PRESSET/洛桑大学医学院校园内一座地下礼堂的可行性研究/洛桑

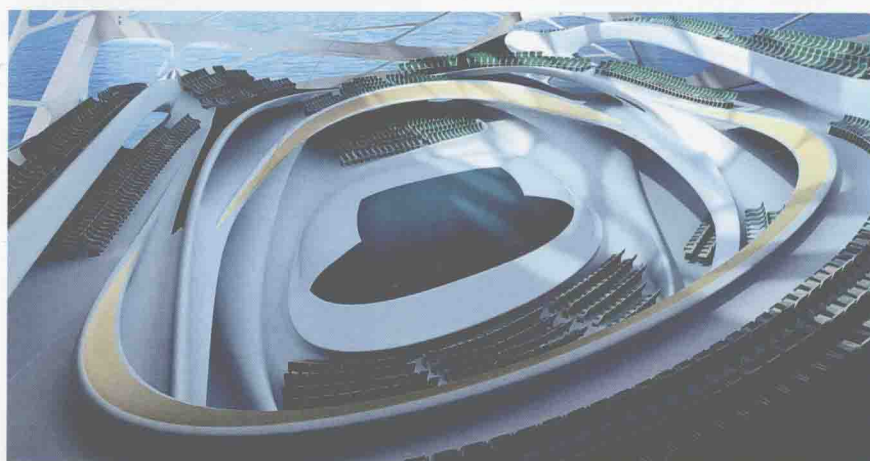
www.2barchitectes.ch



→ **ABU DHABI PERFORMING ARTS CENTRE**
阿布扎比表演艺术中心

扎哈·哈迪德/所罗门·R·古根海姆基金会的文化研究所/阿布扎比萨迪亚特岛 (SAADIYAT ISLAND)

www.zaha-hadid.com



← **YOUTH HOSTEL 青年旅社**

在原来的法院大楼中设计旅社, 部分完成, 预计于2008年全部完工/伦敦

www.24h.eu



STILLS 细节

会议室中的酶和细菌
大厅中的竹子
画廊中的碳原子
俱乐部中的丰富波纹
精品店中的路灯
沙龙中的玫瑰花瓣
餐馆中的六角形
陈列室中的CD盒
餐馆中的红与绿
咖啡馆中的原材料
背包店的电动滑轮
俱乐部中的极光
盥洗室中的柱体
服装店里的T台秀……
以及更多的空间奇观

THE ADORATION OF THE MYSTIC MENTJENS

崇拜神秘

尽管大部分人很难看出灵性和烈性化学品之间有什么关联,但是德国设计师莫里斯·曼金斯(Maurice Mentjens)却有其独到的见解。事实上,他最近完成的两个项目,其灵感恰恰来自于灵性:一家跨国企业的会议室和一间出售音乐制品和药品的商店。由范·艾克兄弟(brothers van Eyck)设计的“神秘羊崇拜”是一祭坛装饰,也是丹麦DSM公司委托设计的会议室出发点。莫里斯在墙上装饰了酶和细菌的微观放大图像,这些有机物及蛋白质都是他在DSM的实验室发现的。结果呈现出超现实主义的效果,其强烈的视觉感在好莱坞甚至在火星都不过时。正如在佛兰德祭坛装饰中所描绘的那样,桌子腿代表教堂的尖塔,吊灯散发着圣灵的光。在炼金术中,伟大的“作品”是指把基本物质变为黄金。也正是这一想法诞生了Sirius——位于布拉格的一家智能音乐商店。这一炼金术士伟大作品的三个阶段被指定为黑色、红色和白色。Sirius的内部为白色,有彩虹般的灯光。莫里斯·曼金斯又增加了一个光环,以强调象征主义及电台节目主持人的明星地位。

这两次实践证明莫里斯·曼金斯不仅在满足顾客愿望方面具有无与伦比的能力,而且在处理和利用那些令人热血沸腾的元素上,同样显得游刃有余,比如那些中世纪艺术、实验室标本、灵性及摇头丸打造空间。F3

Although most people would fail to see the connection between spirituality and mind-expanding chemicals, Dutch designer Maurice Mentjens has his own thoughts on the subject. Spirituality actually inspired two of Mentjens' recently completed projects: a meeting room for a multinational and a shop that dispenses music and drugs.

文字: Merel Kokhuis

图片: Arjen Schmitz



来自Outta空间：由荷兰DSM公司履行的生物科技功能，促使了莫里斯·曼金斯 (Maurice Mentjens) 把会议室的墙壁装饰了细菌和酶的图像。

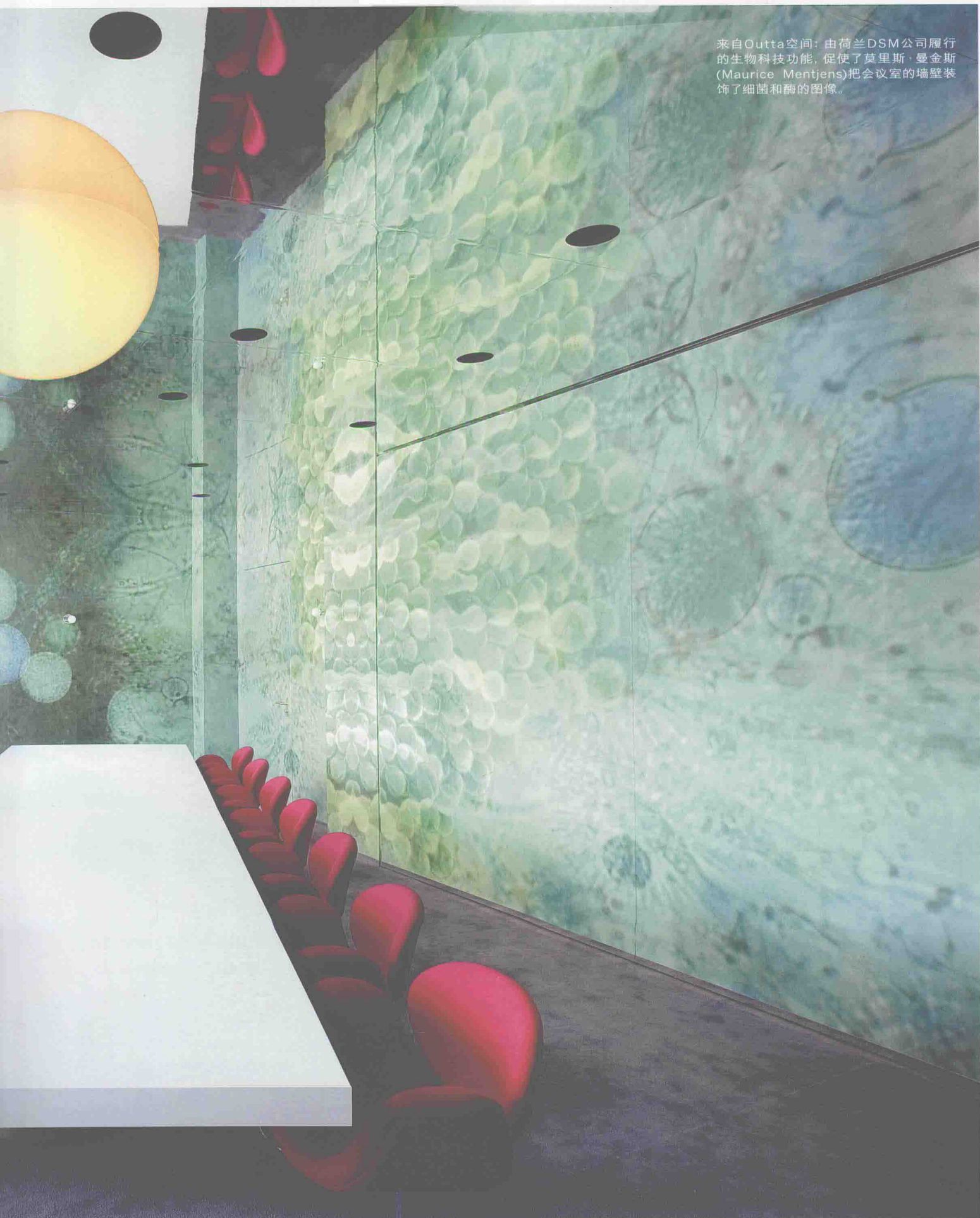
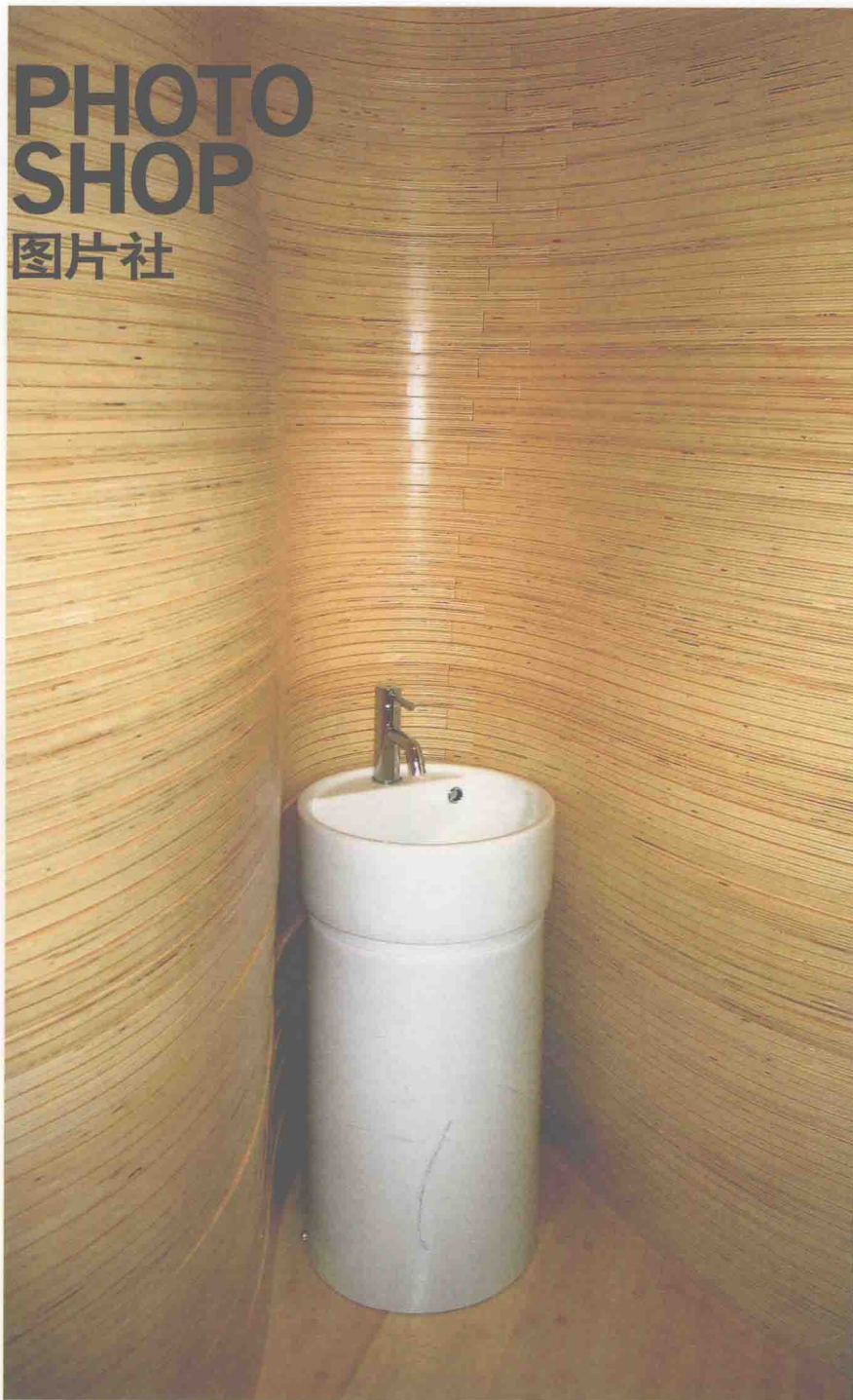


PHOTO SHOP

图片社



弄弯它：法比奥·马罗尼 (Fabio Marroni) 将一个曲线造型的小房间挤进了摄影工作室，完美分隔出售卖区和工作区，并提供了一间美观的洗手间。

当客户提出将一间很小的工作室分为3个空间的苛刻要求时，你会怎么做？面对这样的窘境，法比奥·马罗尼 (Fabio Marroni) 插入了一个元素，不仅将一间摄影工作室分割为售卖区和工作区，而且隔出了一间洗手间，从而巧妙地满足了客户的所有要求。惟一用来分隔摄影工作室格局的是一个插入件，它蜿蜒覆盖在一些组成洗手间的垂直柱形造型上。“如果不采用这种有机造型，就没有可能将每个部分都挤进去，”马罗尼说道。小空间里的一分一毫都派上了用场：一个柱形结构凸出来，就像是脸盆的外轮廓。这个柱子看起来好像是用一大块木头雕刻而成的，其

实它是一层层构建起来的。设计师先用CAD做图，再用铣床加工激光切割出来的每块板材。按照板材一块块仔细组装起的柱子，再对工程图进行修正。最初的构思是建造一个完全平滑的轮廓，不过当马罗尼考虑到施工问题时被修改了。现在这种参差的效果给人带来一种动感，很好地体现出设计师的理念——强调这对澳大利亚—意大利夫妇摄影师组合作品的动感风格。F3

What do you do when a client approaches with an exacting brief requiring a tiny studio to be transformed into

three spaces? Fabio Marroni inserted an element that not only divides a photography studio into distinct areas for retail and work but also, by enclosing a toilet, neatly ticks off each request on the client's demanding list.

文字：Charlotte Vaudrey

图片：Felicia Polimene



终于 • 时尚品牌 • 不再昂贵 美国红橡

美国阔叶木外销委员会
东南亚及大中华区地区办事处
香港九龙尖沙咀梳士巴利道 20 号
新世界中心西翼写字楼 528 室
电话：(852) 2724 0228
传真：(852) 2366 8931
电邮：info@ahec-china.org



美国阔叶木外销委员会
上海代表处
中国上海虹桥路一号港汇广场中心
一座 4706 室
邮编：200040
电话：(86) 21-6448 4401
传真：(86) 21-6448 4404

www.americanredoak.cn

SOFT TOUCH

轻触



照明和布局：米戈尔·安吉尔·雷西尔 (Miguel Ángel Llàcer) 选择了柔和的间接照明和清晰的空间划分。

当一位商业理念明确的客户和一位思维敏锐的专业建筑师联合起来时，一件成功的室内设计就诞生了。瓦伦西亚的 Marian Cabeza 美容院能够提供诸如巧克力spa和特别美发疗程等服务，因此其室内设计要求造型多样化和功能多样化。在勾勒美容沙龙中的不同区域时，建筑师米戈尔·安吉尔·雷西尔 (Miguel Ángel Llàcer) 没有采用美容院惯常采用的一体化方案，而是设计了几个场景，每一个场景都令人觉得空旷与放松。柔和的间接照明和中性色单调的墙面与天花板正是他的预期效果。建筑外立面的两个巨大窗口为精致小巧的接待厅提供了丰富的视野，钢质接待台以及休息室都是为这个空间量身定做的。迎接客人的长椅为深黄色，为沙龙增添了几许温和的色彩。在接待台的后面，内置光源有效避免了来自外界的张望。巨大的镜子在视觉上有效扩展了空间。在洗发区，舒适扶手椅和引人注目的玻璃棱镜强调了轻松愉悦的感觉。在这个安静优雅的空间里，建筑师通过平日里的惯常手

法，在功能、舒适与空间视觉中找到了完美的平衡。F3

When a client with a well-defined business concept and an architect with a professional and sensitive signature decide to join forces, a successful interior is bound to be the result. architect Miguel Àngel Llàcer ignored the all-in-one scheme associated with traditional beauty salons and designed several 'scenes', each of which evokes a sense of spaciousness and relaxation.

文字：Mària Suàrez

图片：Javier Ortega



Contemporary Design
Comes to Shanghai

All 100% Of It



Shanghai Exhibition Center
June 26-28, 2008

100%**design**
shanghai

Organised by

 **Reed Exhibitions**
励展博览集团

For more information:

www.100percentdesign.com.cn

DANCE PARTY

舞会

你只能看，却不能触摸，可是你忍不住投身其中。香港本土设计师汤兆荣（Andy Tong）先生通过一个看上去更像是售楼处的展示厅，向人们描述购物的体验。位于香港的“音乐鞋盒子”是概念展厅的一部分，世贸中心为潜在的服饰零售商展现了多元化的购物理念。把CD和运动休闲鞋放在一起作为相互搭配的售卖模式，无疑成为亚洲品牌larger-than-life的标志。购物者们经过一道滑动门进入到一间面积为345平方米的空间中，六面有背光照射的钢化玻璃组成了墙壁、天花和地面。成千上万的像素就是CD盒一个接一个地成行排列所组成，形成了令人眼花缭乱的色彩。到处都是商品。与之相对的，悬挂在正中央的头戴式耳机却是低调的蓝牙下载购买点。他在空间使用上相当吝啬，就像蛋糕的糖衣一样，用少量的运动鞋装饰专辑封面墙纸。而那些引人注目的运动鞋则被锁在简洁的玻璃盒子里，像藏宝盒一样突出于墙面。为满足“年轻的夜晚购物者”，汤先生用夜总会风格的特效，为他的网格增添光彩。CD像素随着重击节奏闪烁不定。对于那些渴望得到不寻常购物体验的人来说，“音乐鞋盒”无疑是一个富有刺激感的最佳选择。F3

Hong Kong-based designer Andy Tong designed the Music Shoe Box for the Asia branding larger-than-life, which becomes the trademark of it. In the Music Shoe Box, Thousands of pixels formed by individual CD cases are aligned side by side in a dizzying array of colour. It is no doubt that young late-night shoppers can experience the real thrill ride in this Music Shoe Box.

文字: Shannon Werle

图片: Joseph Cheung / Garrige Ho

空间迷失：鞋和音乐，集合了创新风文化的标志，为年轻的消费者提供了一个在俱乐部氛围中购物的新体验。

